

1 Timoteo

¿Imanötaj inlisyacho mayurcuna?

¿Mösulla u jipashlla caycar Tayta Diosta sirbinmanchu?

¿Pitaj **isquirbiran?** Apóstol Pablo.

¿Picunapätaj **isquirbiran?** Pablo isquirbiran Timoteoman. Timoteo caran willacur purishejnin mösumi. Chaynöpis cay cartata isquirbiran Éfeso siudächo caj ermänuconaman (1.3).

¿Imaytaj **isquirbiran?** Macedonia probinsyapitami isquirbiran wata 62 d.C. wichan.

¿Imataj **caycan cay librucho?** Pablumi niran Timoteo Éfeso siudällacho quëdacunanpaj (1.3). Chaycho quëdaran llutan yachachicuycunata corrijinanpämi (1.6–7; 4.1–5). Cay cartata apachiran Timoteota shacyächinanpämi, ima mana allicuna caycashantapis arriglananpämi.

Cay cartacho mas rimaycan inlisyacho caycaj ermänuconapaj y Timoteopämi. Willapaycan llutan yachachicojcunata imata yachachishanta y imano cawashantapis (1.3–11; 4.1–5; 6.3–10). Mas juc partichönami Timoteota shacyaycächin (4.6–16; 6.11–16). Chaymi Pablo niycan: ermänuconaga shuntacanman yachacunapaj y Tayta Diosta mañacunapaj (2.1–15); inlisyacho mayur ermänucona imano cananpäpis (3.1–13; 5.17–25); chacwan biyüdacunata imano ricananpäpis. Y jipash biyüdacunatana willapaycan casaracunapaj (5.3–16); uywaycuna patruninta imano ricananpäpis (6.1, 2).

Salüdü

1-2 Cuyay wamräno Timoteo:*

Noga Pablumi gamman cay cartata apachimö. Salbacoj Tayta Diosninchi, yäracuycashanchi Taytanchi Jesucristumi acramasha apostulnin canäpaj.

Tayta Diosninchi y Taytanchi Jesucristo cuyapaycushunqui ari alli goyänayquipaj.

Llutan yachachicojcunapita willapashan

³ Ñaupata Macedoniaman aywacur Efesuchömi gamta cachaycamurä llutan yachachicojcunata michänayquipaj. ⁴ Paycunaga unay imanöpis cashallanta y pipa castancunapis cashallantami yachachin. Chayno yachachiptin michänayquipämi cachaycamurä. Chayno yachacherga rimanacachillarmi goyan. Chayno car manami Tayta Dios munashantachu ruraycan. Tayta Diosninchi munashanga musyacan Jesucristuman yäracuptinmi.*

⁵ Nogaga chayno willapaycä cuyanacunayquita munarmi. Chayno cuyanacoj canayquipäga Tayta Diosmanmi yäracunayqui, alli shonguyquiwan Tayta Dios munashanno cawanayqui. ⁶ Waquenga manami Tayta Dios munashannönachu cawaycan. Paycunaga rimanacurmi pantacasha carcaycan. ⁷ Tayta Diospa layninta yachaj-tucurpis manami tantiyanchu. Ni rimashantapis manami tantiyanchu.

* **1:1-2** Hech. 16.1-3 * **1:4** 2Cor. 8.23; Gál. 2.3; 2Tim. 4.10

⁸ Musyanchimi Tayta Diospa laynin nishanno mayganta rurananj y mana rurananj cashanta pipis yachachiptenga alli cashanta. ⁹ Laynincunata Tayta Diosninchi gomashcanchi manami allita rurajcunapächu, chaypa ruquenga jucha rurajcunapämi. Chaymi chay laycuna caycan mana wiyajcunapaj, fiyu runacunapaj, juchasapacunapaj, Diosta mana rispitaicunapaj, mamanta taytanta magajcunapaj, runamasinta wañuchejcunapaj,* ¹⁰ jucwan-jucwan cajoicunapaj, ollgu-pura cajoicunapaj, uyway canapaj runa-masinta ranticajcunapaj, llullacunapaj, y manacajpita jurajcunapäpis. Chayno cawajcunaga Tayta Diosninchiäpa alli yachachicuyninta manami wiyacunchu. ¹¹ Alli yachachicuyga alli willacuymi caycan. Chayta willacunapämi Tayta Diosninchi cachamasha. Alabasha cachun ari Tayta Diosninchëga.

Pabluta Tayta Dios cuyapashan

¹² Taytanchi Jesucristumi imaypis yanapämasha. Chaymi payta agradësicö alli runata-japuy acramashanpita, willacuyninta willacur purinäpaj churamashanpita. ¹³ Ñaupataga Jesucristupa contranmi rimarä. Yärajcunatapis ashycur-ashycur carsilman wichgachirä. Tayta Diosmi ichanga cuyapämasha mana musyaynäpa rurashäpita. Chay wichanga manarämi Jesucristuman yäracurärächu.* ¹⁴ Chayno caycaptëpis Tayta Diosninchiämi alli cashpan cuyapämar tantiyachimaran payman

* **1:9** 1Tim. 3.2-7 * **1:13** Hech. 8.3; 9.4-5

yäracunäpaj y Jesucristo cuyacoj cashanno cuyacoj canäpaj.

¹⁵ Rasunpami Jesucristoga cay pachaman shamusha juchasapacunata salbananpaj. Ricay nogatapis Jesucristo perdunamasha llapan runacunapita mas juchayoj caycaptë. ¹⁶ Mayjina juchasapa captëpis waquin ricacunanpämi cuyapämar perdunamasha. Cananga waquin runacunapis tantiyacurcaycan paycunatapis perdunar salbananpaj cashantami. ¹⁷ ¡Chaymi Tayta Diosninchita imaypis alabashun! ¡Paymi llapanpäpis munayniyoj, imaycamapis cawaj, mana ricacaj! ¡Amén!

Jesucristupa willacuyninta Timoteo imaypis willacunanpaj shacyächishan

¹⁸ Cuyay wamräno Timoteo, cay nishäcunata ruranqui. Ruranayquipaj nishäcunaga caycan gam imano canayquipäpis ermänuçuna nishannöllami. Chaura alli suldäru mana gueshpiypa pilliyashanno gampis mana cachariypa Jesucristupa willacuyninta imaypis willacuy. ¹⁹ Chayno willacuycarga Tayta Diosman sumaj yäracunayqui, alli shonguyquiwan Tayta Dios munashanno goyänayqui.

Waquin runacunaga alli shongunwan Tayta Dios munashanno goyänanpa ruquin Jesucristuman yäracuycashanta cachaycärishami. ²⁰ Mana wiyacushanpitami Alejandrutapis Himeneutapis Satanaspä maquinman churashcä. Chayrämi tantiyaconga Tayta Diosninchipa contran imatapis mana parlananpaj.

2

Tayta Diosta imano mañacunapäpis cashan

¹ Timoteo, Tayta Diosninchita imaypis mañacuy, ruwacuy, agradësicuy-llapa llapan runacunapaj.

² Mañacuy nasyunta mandajcunapaj, autoridäcunapaj paycuna alli mandananpaj.

Chaynöpami noganchëpis allilla goyar Tayta Diosninchi munashanno goyëshunpaj.

³ Tayta Diosninchita chayno mañacuy allimi. Salbamajninchi Tayta Diospis chayno rurananchitami munan.

⁴ Payga munan llapan runacuna alli willacuyninta chasquicur salbacunantami.

⁵ Pï-maypäpis jucnayllami Tayta Diosninchëga.

Tayta Dioswan amistachimajninchëpis jucnayllami.

Chayga Jesucristumi.

⁶ Paymi wañusha llapan runata Tayta Diosninchi perdunar salbananpaj.

Chayno salbacoj cashantaga Tayta Diosninchi may-chaychöpis musyaycächimanchëmi.*

⁷ Chaypämi Tayta Diosninchi acramasha apostulnin car mana Israel runacunaman alli willacuyninta willacur purinapaj, paycunata

Tayta Dios munashanno goyayta yachachinapaj.* Chayno nerga rasun cajtami niycä. Manami llullacöchu.

⁸ Shuntacashanchöga ollgu runacuna mana piwanpis rabyachinacusha car, mana nanaparänacorga maquina jogarcu alli shongunpa Tayta Diosta mañacuchun.

⁹ Chaynölla

* **2:6** Mat. 20.28; Mar. 10.45; Gál. 1.4; Tito 2.14 * **2:7** 2Tim. 1.11

warmicunapis mayur warmicunano röpata jaticuchun. Tincushalla adurnacuchun. Ama alläpa ajchanta adurnacuchunchu. Goriwanpis ni perlasacunawanpis ama alläpa adurnacuchunchu. Fiyupa chanin cuestaj röpacunatapis ama jaticuchunchu.* ¹⁰ Chaypa ruquenga Tayta Dios munashanno manchapacuypa cawaj warmicunano allicunata rurawachun.

¹¹ Shuntacashanchöga Tayta Diospa willacuyn-inta yachachiptin warmicuna rispëtuwan manchapacuypa yachacuchun. ¹² Nogaga manami munächu warmicuna ollgucunata yachachinanta, ni ollgucunatapis munashanno purichinanta. Paycunaga manami chayno cananpächu caycan. ¹³ Musyashanchinöpis Tayta Diosninchëga Adantami rimëru ruraran.* Nircur-rämi Evata ruraran.* ¹⁴ Chaynöpis manami Adantachu Satanás engañaran, chaypa ruquenga Evatami.* Chaynöpami Evaga jucha rurayman chayaran. ¹⁵ Chayno casha captinpis warmicunaga salbaconga wawata tarir alli uywarmi, Tayta Diosninchiman yäracur pay munashannölla cawarmi, pï-maywanpis cuyanacurmi.

3

Mayur ermänu cananpäga çimanötaj canman?

¹ Rasunpa pipis inlisyacho mayur ermänu cayta munarga allitami yarpaycan. ² Mayur ermänuga canman pipitapis mana jamurpasha,

* **2:9** 1Ped. 3.3 * **2:13** Gén. 2.7 * **2:13** Gén. 2.21-22 * **2:14** Gén. 3.1-6

juc warmillapa majan, alli tantiyacoj, sumaj yarpachacurir imatapis ruraj, rispëtuyoj, runamasinta cuyapar pachächej y yachachinanpaj listu caycaj. ³ Upyallacho, pilyallapaj ama canmanchu. Chaypa ruquenga cuyapäcunman. Allilla goyanman. Guellayllapäga ama imatapis ruranmanchu. ⁴ Warminta wamrancunata alli uywanman. Wamrancunatapis yachachinman wiyacoj car pï-maytapis rispitananpaj. ⁵ Famillyanta sumaj mana uywarga ¿imanöparaj Tayta Diosman yäraojcunata alli ricanman? ⁶ Mushoj ermänucunaga inlisyacho mayur ermänu cayta ama ashinmanchu. Mayur ermänu cananpaj churaptenga capaschari yachaj-tucunman. Yachaj-tucorga Satanás castigasha cashannömi paycunapis castigasha canga. ⁷ Mayur ermänu cayta munajcunaga Tayta Diosman mana yäraojcunapitapis alli rispitasha canman. Chauraga pipis manami manacajman churangachu. Chaynöpami Satanaspis mana engañanganachu.*

Diácono cananpäga ¿imanötaj canman?

⁸ Chaynöpis diaconucunaga canman pipitapis alli ricasha, imapäpis parlashantaga cumlej, mana upyaj, guellayllapaj mana wañoj. ⁹ Tayta Diosninchi nishancunata yachacushannölla juchata mana ruraypa cawanman. ¹⁰ Chaynömi diácono cayman pitapis churananpäga jinyunta sumajraj musyapanman. Imano cawashantapis sumajraj ricanman. Alli cawashanta ricar-raj diácono cananpaj churanman.

* **3:7** Tito 1.6–9

11 Warmicunapis* cachun pï-maypitapis alli ricasha, pipa washantapis mana rimaj, mana upyaj, nishanta cumlej.

12 Diaconucunaga juc warmillawan goyaj canman. Warminta, wamrancunatapis sumaj ricaman.* 13 Pipis inlisyacho diácono carga pï-maypitapis amatar alli ricashami canga. Tayta Jesucristumanpis sumajmi yäracongá.*

Pablo imapaj cay cartata apachishanpis

14 Timoteo, shamuyta munaycarpis rimëroga cay cartatami apachicamö. 15 Juclla mana shamuptë-imaga cay cartacho niycänami Tayta Diosman yäraojcuna imano alli cawananjaj cashantapis. Noganchëga cawaycaj Diospa wamranmi caycanchi. Chaynöpis noganchimi rasun cajta niycanchi. Llutancunata Tayta Diosninchipaj rimaptinpis rasun cajta tantiyachinanchipämi caycanchi.

16 Llapanchimi musyanchi Jesucristupa willacuynin llapanpitapis mas alli cashanta. Jesucristoga runami yuriran. Wañuptinna Espiritu Santu cawarachimuran. Anjilcunapis ricashpan aduraran. Willacuynenga maychöpis willacusha caran. May-chaychöpis paymanmi yäracuran. Syëluman cutirnamí Tayta Diospa ñaupanman chayan.

* **3:11** Waquin yarpan diaconucunapa warminpaj rimaycashanta. Waquinna yarpan diaconisapaj rimaycashanta (ricay Rom. 16.1). * **3:12** Hech. 20.4; Efe. 6.21–22; Col. 4.7–8; 2Tim. 4.12 * **3:13** Hech. 18.24; 1Cor. 16.12

4

Llutan yachachicojcuna yurimunanjapaj cashan

¹ Espíritu Santumi musyachimanchi ushanan junajcunachöga waquin runacuna Jesucristuta chasquicurcurpis llutan yachachicojcunata chasquinanjapaj cashanta. Chay llutan yachachicojcunaga Satanás munashantami yachachengapaj. ² Paycunaga llullacushpanmi ishca cära canga. Chaymi llutancunata yachachirpis mana imapis gocongachu. ³ Chay runacunaga michan majachacänantapis, waquin micuyta micunantapis. Chay micuy-cunataga Tayta Dios camaran agradësicurcur micunanchipämi. ⁴ Tayta Diosninchi camashancunaga llapanpis allimi.* Imatapis manami wasguipashwanchu. Llapantapis Tayta Diosninchita agradësicurcur micushwanmi. ⁵ Llapan camashan alli cashantaga Tayta Diosninchipa palabbranchömi musyachimanchi. Payta mañacur agradësicushanchipitami llapanpis allina caycan.

Jesucristo munashanno Timoteo yachachinanjapaj cashan

⁶ Chay nishäcunata ermänuacunata sumaj yachacherga Taytanchi Jesucristupa alli sirbejinmi canquipaj. Tayta Diosninchipa alli willacuyninta yachacorga, y alli yachachicuycunata wiyacorga alli micuyta micushanömi canquipaj.

⁷ Ama chasquipaychu runacuna llutanta yachachishancunata. Chaypa ruquenga Tayta

* 4:4 Gén. 1.31

Diosninchi munashanno waran-waran goyay.
 8 Tayta Diosninchi munashanno goyayga mas allimi caycan fisicata rurashanchipitapis. Física rurayga cay pachacho cawashanchicamallami alli caycan. Tayta Diosninchi munashanno goyaymi ichanga cay pachacho y syëluchöpis alli cawananchipaj caycan. 9 Chay nishäcunaga rasunpami. Chaytaga llapan riguinman. 10 Cawaj Tayta Diosninchiman yäracurmi imano ñacarpis pay munashanno imaypis cawaycanchi. May-chaychöpis willacuyninta willacuycanchi Jesucristuta pï-maypis chasquicunanpaj. Payman yäracuptenga pï-maytapis Tayta Diosninchi salbangami.

11 Chay nishäcunataga sumaj willapay, yachachiy. 12 «Manaräpis mayur runa caycar ¿imanöpataj Timoteo yachachimäshun?» nir runacuna niptinpis ama cäsupaychu. Chaypa ruquenga alli shimillayquipa pï-maytapis parlapay, juchata mana ruraypa caway, runamasiquita cuyapay, y Tayta Diosninchiman imaypis yäracuy. Chayno alli caway ari llapan ricacunanpaj. 13 Chayamunäcama Tayta Diosninchipa palabranta liguipar yachachiy shacyächiy. 14 Chay llapan ruranayquipaj cajcunata ruranqui. Mayur ermänuucuna umayquiman maquina churaycur mañacuycaptinmi Tayta Dios niran munashanta ruranayquipaj cajcunata gamta musyachishunayquipaj.

15 Chay nishäcunata mana gongaypa ruray. Yachachishänölla alli cawashayquita ricashushpayquimi runacuna tantiyanga Tayta

Diosninchi munashanno cawaycashayquita. ¹⁶ Gamga allita rurar cawanquiman. Cuydä llutanta yachachinquiman. Rasun cajllata yachachir Tayta Diosninchi munashannölla caway. Chayno cawarga quiquiquipis y yachachishayquita chasquicojcunapis salbacongami.

5

Ermänucunawan alli ricanacunapaj cashan

¹ Mayurcunataga ama ollgöpaychu. Chaypa ruquenga taytayquitano rispitar alli shimillayquipa tantiyachiy. Mösucunatapis wauguiquitano alli shimillayquipa tantiyachiy. ² Chacwancunatapis mamayquitano rispishpayqui alli shimillayquipa tantiyachiy. Jipashcunatapis pañiquitano rispëtuwan ricay.

Biyüdacunata alli ricanapaj cashan

³ Familyaynaj caj biyüdacunataga yanapayllapa. ⁴ Familyayoj biyüdata ichanga wawancuna, willcancuna yanapächun. Ama gongachunchu cuyar imano uywashantapis. Mamanta, chachanta cuyar yanapaptinmi Tayta Diosninchi cushicun.

⁵ Familyaynaj biyüdacunaga pñinipis mana captinmi Tayta Diosman yäracun, pagasta junajtapis payta mañacun. ⁶ Quiquin munashallanta ruraj biyüdacunami ichanga mana cawanchu Tayta Dios munashannöga. Tayta Diosman mana yarparmi wañusha-japuyna caycan. ⁷ Biyüdapa familyancunata sumaj yachachiy yanapënanpaj chaynöpa pipis paycunata mana jamurpënanpaj. ⁸ Pipis

chachanta, famillyanta mana yanaparga manami Tayta Diosninchi munashannöchu goyaycan. Tayta Diosman mana yäraojcunapitapis mas piyurmi caycan.

⁹ Yanapänapaj caj biyüdacunapa jutintaga apuntanqui sojta chunca (60) watayojpita janaman cajllata. Chaynöpis canman juc runallawan goyasha cajcuna. ¹⁰ Chaynöpis canman allita rurashanpita alli ricasha cajcuna: wamrancunata sumaj uywasha cajcuna, wasinman chayajcunata pachächisha cajcuna, ermänuacunata yanapasha cajcuna, ñacajcunata yanapasha cajcuna, llapanchöpis allita rurasha cajcunalla.

¹¹ Jipash biyüdacunataga yanapänayquipaj ama apuntanquichu. Paycunaga jipash carmi Jesucristuta sirbinanpa ruquin yapapacuyta munanman. ¹² Yapapacorga Jesucristuta aunishantapis mana cumlir juchayojmi ricacun. ¹³ Nircurpis wasincho ruraynincunata cachaycur wasincaylla purin runapa washanta rimar, runapa bídanta ashir. ¹⁴ Chaymi jipashllaraj caj biyüdacunaga majachacanman, wawayoj canman, wasi ruraynincunacho goyächun. Chayno captinmi contranchi cajcunaga mana jamurpämäshunnachu. ¹⁵ Chayno niycä waquin biyüdacuna Tayta Jesucristuman yäracuycashanta cachaycur Satanás munashannöna puriycashanpitami.

¹⁶ Ermänuacunaga quiquincunami yanapänan famillyan biyüda cajcunata. Chaynöpami ermänuacunata shuntashanga aypanga famillyaynaj

biyüdacunata yanapänanpaj.

Mayurcunata alli ricananpaj cashan

¹⁷ Inlisyacho alli mandaj mayur ermänu cuna cajtaga rispëtuwan ricanman y päganman. Pägasha y mas rispitaraj canman chay mayur ermänucho Tayta Diospa alli willacuyninta willacoj y yachachej cäga. ¹⁸ Tayta Diosninchi pa palabrancho pis nin: «Pachanta mana garayllapaga töruta ëracho ama aruchinquichu.»* Mastapis nin: «Arupacoj cunaga arushanpita pägunta chasquinanmi»* nir.

¹⁹ Mandaj mayur ermänu paj juc runalla jitapaptenga ninqui ishcaj u quimsaj testigucunata pushamunanpäraj. Testigucunata mana apamuptenga ama cäsupanquichu.* ²⁰ Maygan mayur ermänu pis jucha ruraycashanta mana cachariptenga llapanpa ñaupancho piñacuy waquinpis manchacur juchata mana rurananpaj.

²¹ Tayta Diosninchi, wamran Jesucristo y anjilcunapis wiyaycaptinmi gamta në: Pipapis faburnin mana jatariypa chay nishänölla llapantapis sumaj ruray.

²² Mayur ermänu cananpaj jucllaga ama pimanpis maquiquita churaychu. Sumajraj musyapay imano goyashantapis. Juchata ruraycajta churarga gampis juchayojmi ricacunquipaj. Quiquiquipis Tayta Diosninchi munashannölla caway ari.

* **5:18** Deut. 25.4 * **5:18** Mat. 10.10; Luc. 10.7 * **5:19** Deut. 17.6; 19.15

²³ Pacha nanaywan jinalla gueshyarga yaculata upunayquipa ruquin jampillapaj bñutapis upuy.

²⁴ Waquin runacunapa juchanga manaräpis mayacachaptillannami mayacan. Waquinpa juchanmi ichanga unaytaraj mayacan.

²⁵ Alli rurashancunapis waquinpaga jucllami musyacan. Waquinpanami ichanga unaytaraj musyacan.

6

Patrunninta alli ricananpaj cashan

¹ Uywayga patrunninta sumaj rispitchun. Chaynöpami Tayta Diosninchöpaj y willacuyninpäpis llutanta pipis mana rimangachu.

² Patrunnin ermänu-masin captinpis sumaj rispitchun. «Payga ermänu-masëmi» nir ama manacajman churachunchu. Ermänu-masin caycaptenga cuyanacur masraj sirbichunpis. Chayno nishätaga yachachir sumaj willapay ari.

Charashallanwan cuntintacunanpaj cashan

³ Taytanchi Jesucristupa alli willacuynenga Pay munashanno cawananchöpämi yachachimanchi. Llutan yachachicojcuna yachachishanmi ichanga mana tincunchu. ⁴ Paycunaga imatapis manami musyanchu. Quiquillanpämi yachaj-tucun. Gueshyayasha-japuy rimanacuyllacho caycan. Chaypitami chiquinacun, ashllinacun, jucnin-jucninpis mana yäracunacunchu, mana allita yarpapänacun, ⁵ quiquin-pura rimanacun, pillyan. Paycunaga rasun cajta mana musyarmi jucha rurayllacho arun. Tayta Diospa jutintapis

parlan rïcuyayta munallarmi. [Paycunawanga ama shuntacaypischu.] ⁶ Alli goyayga manami rïcu caychörächu caycan. Chaypa ruquenga rïcu carpis, pobri carpis Tayta Diosninchi munashanno goyaymi mas alliga. ⁷ Jinayllami yurishcanchi. Wañurpis jinayllami aywacushun.* ⁸ Chayno caycaptenga nistashanchïcunata Tayta Dios camaripämashanchïwan cushisha goyashun.

⁹ Rïcu cayllata ashejcunaga llutan ruraymanmi chayan. Nircorga llutan ruraycunapita llojshiyta manami camäpacunnachu. Chayno carnami pasaypa ñacayman chayanga. ¹⁰ Fiyupa guellayta cuyaywanmi llapan jucha ruraycunapis shamun.* Waquin ermänucunapis riquësacunapaj yargaj caywanmi Tayta Diospita witicurisha. Chaynöpami fiyupa ñacayman chayasha.

Timoteota shacyächishan

¹¹ Timoteo, gamba Tayta Diosta sirbejmi canqui. Llapan mana alli ruraycunapita witicuy; Tayta Diosninchi munashallanta ruray; payllaman yäracuy; cuyapäcuy; pasinsacuy; ama allitucuychu. ¹² Guërracho suldärucuna mana gueshpiypa pilyashanno gampis mana yamacaypa Tayta Dios munashannömi goyänayqui. Paypa ñaupancho imaycamapis cawanayquipämi Tayta Diosninchi acrashurayqui. Chay cawayta chasquishcanqui ermänucunapa ñaupancho Jesucristo munashanno imaypis cawanayquipaj cashanta aunirmi. Chaytaga mana gongaypa yarparay ari. ¹³ Ama gongaychu Jesucristupis

* **6:7** Job 1.21; Sal. 49.17; Ecl. 5.15 * **6:10** Heb. 13.5

wañunancama Tayta Diosninchi munashanno cawashanta. Wañuchinapaj cashanta musyaycarpis Poncio Pilatupa ñaupancho mana manchacuypami rasun cajta niran.* Chaymi llapantapis cawachej Tayta Diosninchi y wamran Jesucristupis ricaycämaptinchi gamta në: ¹⁴ Tayta Diosninchi imapaj churashushayquitapis llapanta cumliy. Chaynöpami Tayta Dios munashanno cawanquipaj Taytanchi Jesucristo cutimunancama. ¹⁵ Timpu chayamuptinnaga Taytanchi Jesucristuta illajpitami Tayta Diosninchi cay pachaman cachamongapaj. Payga raycunapa Rayninmi caycan, mandajcunapa mandajninmi caycan. ¹⁶ Payga imaycamapis cawajmi caycan. Payga ñawitapis fiyupa pengachej achquichömi caycan.* Paytaga pipis manami ricashachu ni ricaytapis manami camäpacunchu. ¡May-chaychöpis llapan runacuna payta alabaycullächun! ¡Paypa maquincho llapan runacunapis caycullächun! ¡Amén!

¹⁷ Rïcu cajcunata ninqui rïcu carpis mana alli-tucunanpaj ni ima-aycanmanpis mana yäracunanpaj. Chay riquësanpis ni ima-aycanpis ushacajllami. Chaypa ruquenga yäracuchun Tayta Diosllaman. Paymi ima-aycatapis noganchïpaj cananpaj gomanchi, chaynöpana cushisha cawananchïpaj. ¹⁸ Chay rïcucunata ninqui imaypis alli cajllata rurananpaj, ima-aycanpis cashanpita waquin runacunata yanapänanpaj. ¹⁹ Chayno Tayta Diosninchïman yäracur allícunata rurarmi mana ushacaj cawayta tarenga. Cay pachachöpis

* **6:13** Juan 18.37 * **6:16** Sal. 104.2

alli goyangapaj.

Carta ushanan

²⁰ Timoteo, imapaj churashushayquitapis ama gongaychu. Ama cäsipaychu llutan yachachicojcunataga. Chay runacunaga yachaj cashanta yarpapis yachaj-tucur manacajcunallatami yachachin. ²¹ Waquenga chayno llutanta yachachishanta chasquiparmi Tayta Diosninchïman yäracuycashanpita witicusha.

Gamta y gamwan caycajcunatapis Tayta Diosnichi yanapayculläshunqui. [Amén.]

Tayta Diosninchi Isquirbichishan
New Testament in Quechua, Huallaga Huánuco

copyright © 2011 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Huallaga Huánuco Quechua (Quechua, Huallaga Huánuco)

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Copyright Information

© 2011, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

Printed book ISBN 9789972985836

The New Testament

in Quechua, Huallaga Huánuco

© 2011, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2014-08-06

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 11 Nov 2022 from source files
dated 29 Jan 2022
d79b7f64-85d7-5082-9370-8f7fc68bcd85